A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

BASIS

02-7020

TUALETO KĖDĖ
TUALETES KRĒSLS
COMMODE CHAIR
ТУАЛЕТНЫЙ СТУЛ
STOL ZA POTREBO
SCAUN CU VAS WC



Naudojimo ir priežiūros instrukcija | Lietošanas un kopšanas instrukcija | User manual | Руководство по эксплуатации | Priročnik za uporabnike | Manual de utilizare

LT Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudojimo ir priežiūros instrukciją!
LV Pirms lietojet, lūdzu izlasiet uzmanīgi lietošanas un kopšanas instrukciju!
EN Please read these instructions carefully before use and keep it for later reference!
RU Прежде чем использовать внимательно прочтите инструкцию!
SL Pred uporabo natančno preberite ta navodila in jih shranite za bodočo referenco!
RO Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de utilizare și să le păstrați pentru consultare ulterioară!

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.

A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

PRATARMĖ / IEVADS / PREFACE / ПРЕДИСЛОВИЕ / UVOD / PREFAȚĂ

• Gerbiamas Kliente, nuoširdžiai dėkojame įsigijus Kid-Man® priemonę. Kiekviena priemonė, prieš palikdama gamyklą patikrinama, todėl Jus pasiekia tik kokybiškas gaminys.
• Godājamais Klient, no sirds pateicamies, ka iegādājāties Kid-Man® līdzekli. Katrs līdzeklis, pirms pamet rūpnīcu, tiek pārbaudīts, tāpēc Jūs sasniedz tikai kvalitatīvs izstrādājums.
• Thank you for the confidence shown in Kid-Man®. Every product is factory checked and left us in faultless condition. We wish you much success and we hope Kid-Man® product will make a positive impact to your daily living.
• Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретя продукт Kid-Man®. Каждый продукт тестируется производителем и покидает завод в наилучшем состоянии.
• Zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ga izkazujete podjetju Kid-Man®. Vsak posamezen izdelek je tovarniško preizkušen in od nas prihaja v brezhibnem stanju. Želimo vam veliko uspeha in upamo, da bodo izdelki Kid-Man® pozitivno vplivali na vaše vsakodnevno življenje.
• Vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor Kid-Man®. Fiecare produs este verificat în fabrică și părăsește unitatea în stare perfectă. Vă dorim mult succes și sperăm ca produsul Kid-Man® să aibă un impact pozitiv asupra vieții dumneavoastră de zi cu zi.

PASKIRTIS IR SAVYBĖS / MĒRĶIS UN ĪPAŠĪBAS / INDICATIONS / ПРИМЕНЕНИЕ / INDIKACIJE / INDICAȚII

• Skirta naudoti asmenims, turintiems mobilumo problemų arba tais atvejais, kai yra kitų apribojimų naudotis įprastiniais tualetais.
• Palīglīdzeklis paredzēts personām ar kustību traucējumiem vai arī gadījumos, kad ir ierobežojumi attiecībā uz parasto tualetes lietošanu.
• Intended to be used for persons having mobility disorders or in other conditions once possibility of using regular toilet is limited.
• Предназначен для использования лицами с ограниченными физическими возможностями или в случаях, когда есть другие ограничения в использовании обычного туалета.
• Namenjeno je za uporabo pri ljudeh, ki imajo težave z gibanjem in drugih stanjih, kjer je ovirana običajna uporaba stranišča.
• Destinat utilizării de către persoane cu dificultăți de mobilitate sau în alte situații în care utilizarea toaletei obișnuite este limitată.

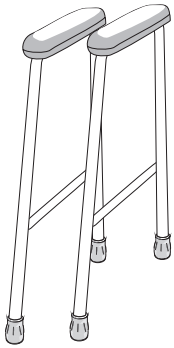
ATSARGINĖS DALYS / REZERVES DAĻAS / SPARE PARTS / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / NADOMESTNI DELI / PIESE DE SCHIMB

• Tik gamintojo originalios dalys gali būti naudojamos atliekant remontą. Norėdami gauti originalią dalį, pateikite lipduke nurodytą tipą ir serijos numerį, prekybos vietoje ar susisiekite tiesiogiai su gamintoju. Gamintojas bei pardavėjas neatsako už žalą, patirtą naudojant ne originalias atsargines dalis, atliekant remontą darbus neautorizuotoje vietoje.
• Veicot remontu, var tikt izmantotas tikai oriģinālas ražotāja daļas. Ja vēlaties saņemt oriģinālo daļu, iesniedziet lipītnē norādīto izstrādājuma veidu un sērijas numuru tirdzniecības vietā jeb sazinaties ar ražotāju. Ražotājs un izplatītājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radīs izmantoto neoriģinālās rezerves daļas vai veicot remontu neautorizētajā servisa centrā.
• Only original spare parts can be used for replacement. Please provide model and serial number to dealer or contact manufacturer directly. Manufacturer and dealer are not responsible for any damage occurred to product or user if non original spare parts are used and (or) repair was done in unauthorized facility.
• Для ремонта используются только оригинальные запасные части, которые можно приобрести у продавца или непосредственно у производителя. При запросе укажите данные (тип и серийный нр). Производитель и продавец не несут ответственности за вред.
• Nadomestite samo z originalnimi nadomestnimi deli. Prodajalcu predložite model in serijsko številko, ali pa se obrnite neposredno na proizvajalca. Niti proizvajalec, niti prodajalec ne odgovarja za škodo na izdelku ali za poškodbe uporabnika v primeru, da uporabite neoriginalne nadomestne dele, ali izvajate popravila pri nepooblaščenem serviserju.
• Pentru reparații și înlocuiri trebuie utilizate numai piese de schimb originale ale producătorului. Vă rugăm să furnizați modelul și numărul de serie distribuitorului sau să contactați direct producătorul. Producătorul și distribuitorul nu sunt responsabili pentru daunele apărute asupra produsului sau utilizatorului dacă se folosesc piese neoriginale și/sau reparațiile sunt efectuate într-un service neautorizat.

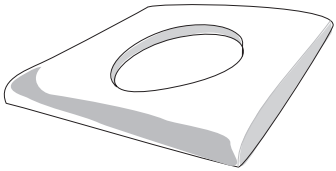
"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.

A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

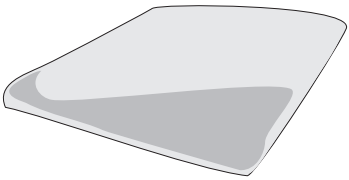
SUDEDAMOSIOS DALYS / SASTĀVDAĻAS / CONTENT / СОСТАВ УПАКОВКИ / VSEBINA / CONȚINUTUL PACHETULUI



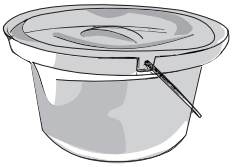
2x



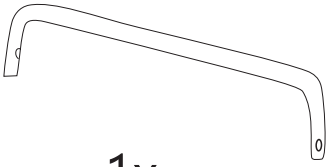
1x



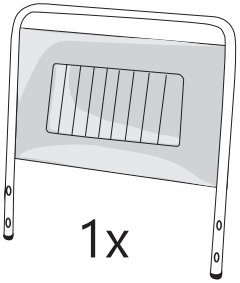
1x



1x

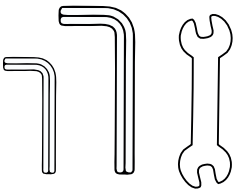


1x



1x

a. b. c.



1x 1x 1x



4x

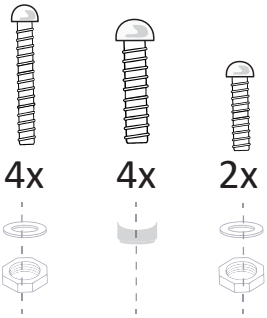


6x



6x

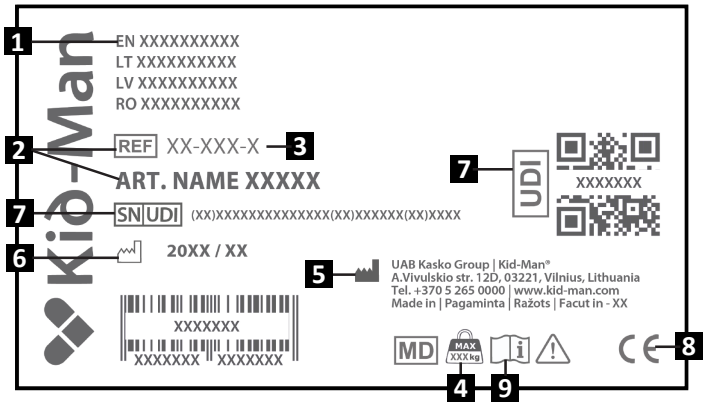
d. e. f.



4x 4x 2x

“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2026 “Kasko Group” Ltd.

BENDROS PASTABOS / VISPĀRĒJĀS PIEZĪMES / GENERAL NOTES / ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ / SPLOŠNE OPOMBE / OBSERVAȚII GENERALE

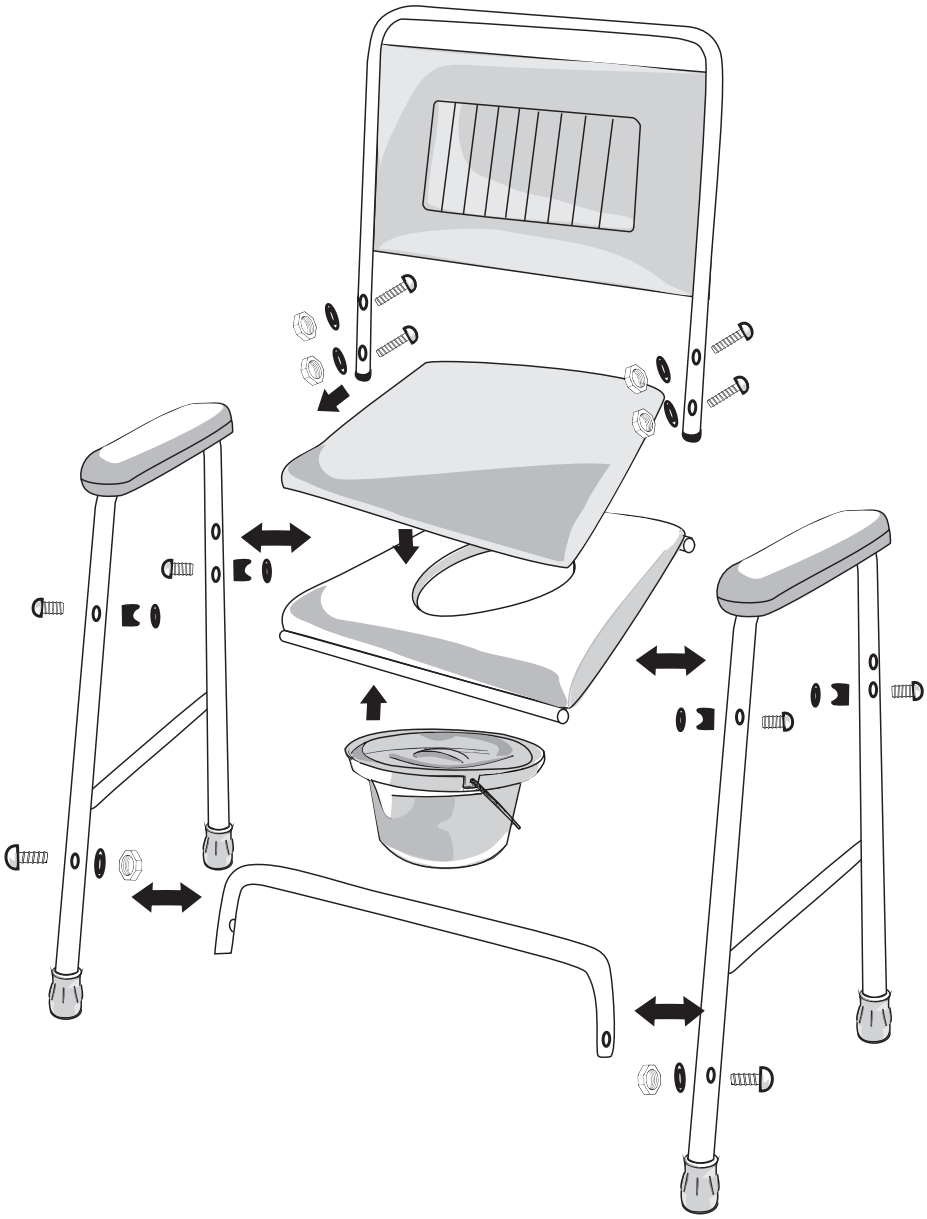


1. Produktas / Produkts / Product / Изделие / Izdelek / Produs
2. Modelis / Modelis / Model / Модель / Model / Model
3. Dydis (sėdynės plotis) / Izmērs (sēdekļa platums) / Size (seat width) / Размер (ширина сиденья) / Velikost (širina sedeža) / Dimensiune (lățimea șezutului)
4. Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maximum load / Максимальная нагрузка / Največja dovoljena obremenitev / Sarcină maximă
5. Gamintojas / Ražotājs / Manufacturer / Производитель / Proizvajalec / Producător
6. Pagaminimo data / Ražošanas datums / Date of manufacture / Дата изготовления / Datum izdelave / Data fabricației
7. UDI / SN kodas / UDI / SN kods / UDI / SN code / Код UDI / SN / Koda UDI / SN / Cod UDI / SN
8. CE ženklas / CE marķējums / CE mark / Маркировка CE / CE oznaka / Marcaj CE
9. Perskaitykite naudojimo instrukciją / Skatīt lietošanas instrukciju / Consult instructions for use / См. инструкцию по применению / Preberite navodila za uporabo / Consultați instrucțiunile de utilizare

“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2026 “Kasko Group” Ltd.

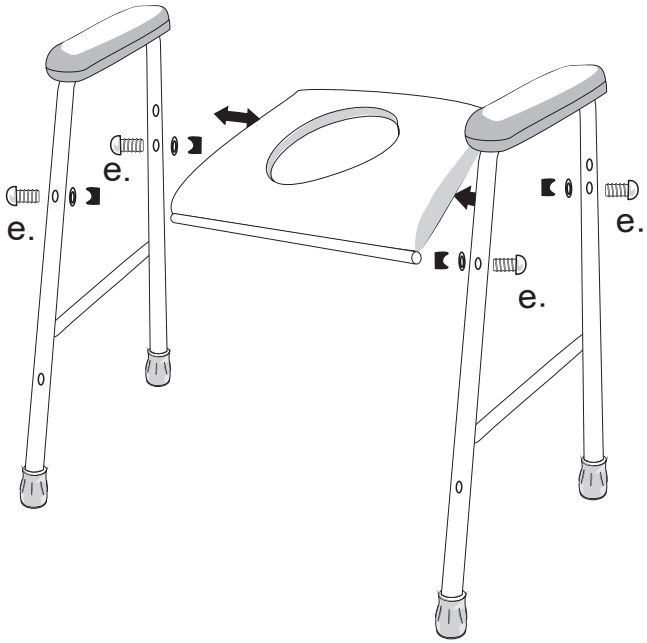
A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

SURINKIMAS / SALIKŠANA / ASSEMBLY / ИНСТАЛЛЯЦИЯ / SESTAVA / ASAMBLARE

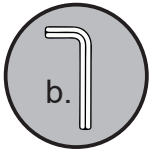


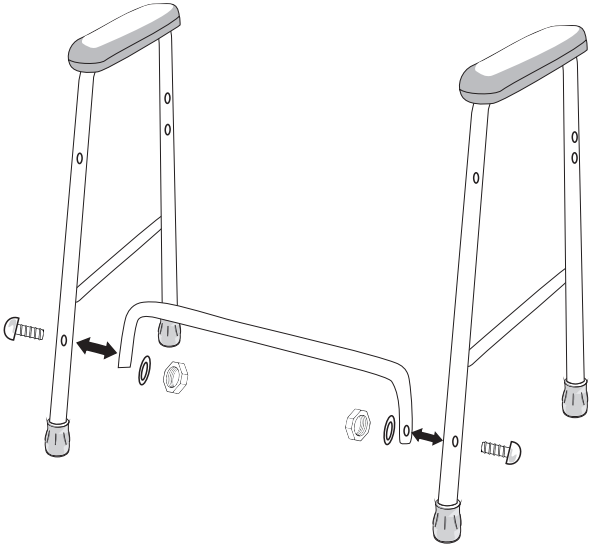
“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2026 “Kasko Group” Ltd.

A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com



1.



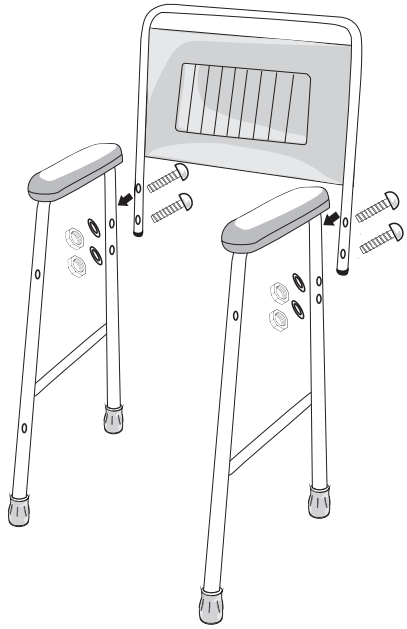


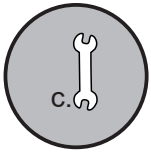
2.



“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2026 “Kasko Group” Ltd.

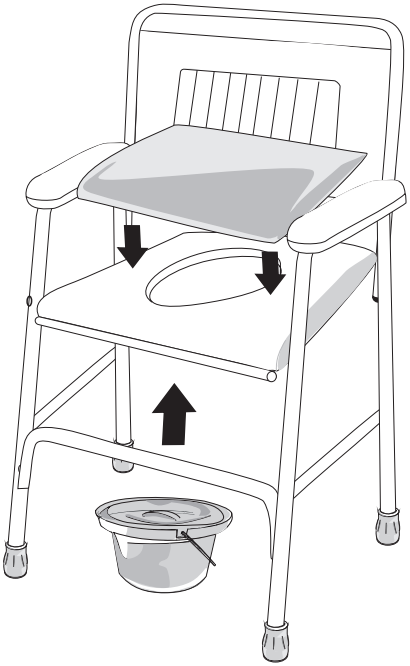
A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com







3.



4.

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.

A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

SPECIFIKACIJOS / SPECIFIKACIJAS / SPECIFICATIONS / СПЕЦИФИКАЦИЯ / TEHNIČNI PODATKI / SPECIFICAȚII

Maksimali apkrova / Maksimālā slodze / Maximum safe load / Максимальная нагрузка / Največja dovoljena obremenitev / Sarcină maximă sigură	100 kg
Svoris (pilna komplektacija) / Svars (pilna komplektacija) / Weight (fully assembled) / Вес (полная комплектация) / Teža (ko je sedež v celoti sestavljen) / Greutate (complet asamblat)	7.2 kg
Bendras aukštis / Kopējais augstums / Overall height / Высота стула / Višina v celoti / Înălțime totală	84 cm
Bendras plotis / Kopējais garums / Overall width / Ширина стула / Celotna širina / Lățime totală	55 cm
Bendras ilgis / Kopējais platums / Overall length / Длина стула / Celotna dolžina / Lungime totală	56 cm
Sėdynės aukštis (be dangčio) / Sēdvietas augstums (bez vāka) / Seat height (w/o lid) / Высота сидения (без крышки) / Višina sedeža (brez pokrova) / Înălțime șezut (fără capac)	43.5 cm
Sėdynės plotis x gylis / Sēdekļa garums x dziļums / Seat width x depth / Ширина x глубина сидения / Globina in širina sedeža / Lățime x adâncime șezut	43 x 43 cm
Nugaros atramos aukštis x plotis / Muguras balsta augstums x garums / Backrest height x width / Высота x Ширина спинки / Višina in širina naslonjala za hrbet / Înălțime x lățime spătar	42 x 44 cm
Atstumas tarp porankių / Platums starp rokturu / Width between armrests / Ширина между подлокотниками / Širina med naslonjalima za roke / Lățime între cotiere	45 cm
Išpjovos dydis / Izgriezuma dziļums / Aperture size / Размер дыры / Velikost odprtine / Dimensiune deschidere	26 x 22 cm
Naktipuodžio talpa / Nakts poda tilpums / Bucket capacity / Емкость / Prostornina posode / Capacitate recipient	5 l

“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2026 “Kasko Group” Ltd.

A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

GARANTIJOS SĄLYGOS / GARANTIJAS NOSACĪJUMI / WARRANTY / УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ / GARANCIJA / CONDIȚII DE GARANȚIE

LT Garantija suteikiama 24 mėnesiams nuo įsigijimo datos. Bet kokie neautorizuoti pakeitimai, atlikti be gamintojo patvirtinimo, panaikina gamintojo atsakomybę. Tai apima maksimalios leidžiamos apkrovos viršijimą ir netinkamą gaminio naudojimą. Garantija galioja tik su pilnai užpildyta garantine kortele. UAB „Kasko Group“ | Kid-Man® (toliau – Gamintojas), gavęs iš pirkėjo pretenziją ir gaminį per 4 savaites, nusprendžia, ar gedimas priskiriamas garantiniam atvejui. Jei gedimas nėra garantinis ir klientas sutinka, Gamintojas, jei įmanoma, atlieka remontą. Visas išlaidas, įskaitant transportavimo išlaidas, apmoka pirkėjas. Garantinis remontas nepratęsia garantijos termino.

LV Garantija tiek piešķirta uz 24 mēnešiem no iegādes datuma. Jebkādas neautorizētas izmaiņas, kas veiktas bez ražotāja apstiprinājuma, anulē ražotāja atbildību. Tas ietver maksimālās pieļaujamās slodzes pārsniegšanu un nepareizu izstrādājuma lietošanu. Garantija ir spēkā tikai ar pilnībā aizpildītu garantijas karti. UAB „Kasko Group“ | Kid-Man® (turpmāk – Ražotājs), saņemot preci no pircēja 4 nedēļu laikā, pieņem lēmumu, vai bojājums tiek uzskatīts par garantijas gadījumu. Ja bojājums nav garantijas gadījums un klients piekrīt, Ražotājs, ja iespējams, veic remontu. Visas izmaksas, tostarp transportēšanas izmaksas, sedz pircējs. Garantijas remonts nepagarina garantijas termiņu.

EN We issue a warranty of 24 months from date of purchase. Any unauthorized modifications carried out without approval of the manufacturer will make the liability null and void. This includes exceeding the maximum user loads and using product in improper way. Warranty is only valid with fully filled warranty card. UAB Kasko Group | Kid-Man® (hereinafter called Manufacturer) after getting claimed item from purchaser within period of 4 weeks decides whether issue is treated under warranty. If issue is not covered under warranty and customer agrees, Manufacturer, if possible, fixes issue. All costs, including costs of transportation, should be covered by customer. Warranty repair does not extend warranty.

RU Гарантия предоставляется на 24 месяца с даты покупки. Любые несанкционированные изменения, выполненные без одобрения производителя, аннулируют ответственность производителя. Это включает превышение максимальной допустимой нагрузки и неправильное использование изделия. Гарантия действительна только при полностью заполненной гарантийной карте. UAB „Kasko Group“ | Kid-Man® (далее — Производитель), получив изделие от покупателя в течение 4 недель, принимает решение, относится ли неисправность к гарантийному случаю. Если неисправность не покрывается гарантией и клиент согласен, Производитель, если возможно, устраняет проблему. Все расходы, включая транспортные, оплачиваются покупателем. Гарантийный ремонт не продлевает срок гарантии.

SL Garancija velja 24 mesecev od datuma nakupa. Kakršnekoli nepooblaščene spremembe, izvedene brez odobritve proizvajalca, razveljavijo odgovornost proizvajalca. To vključuje prekoračitev največje dovoljene obremenitve uporabnika in nepravilno uporabo izdelka. Garancija velja samo ob popolnoma izpolnjenem garancijskem listu. UAB „Kasko Group“ | Kid-Man® (v nadaljevanju Proizvajalec) po prejemu reklamiranega izdelka od kupca v roku 4 tednov odloči, ali se primer obravnava v okviru garancije. Če napaka ni krita z garancijo in se stranka strinja, Proizvajalec, če je mogoče, napako odpravi. Vse stroške, vključno s stroški prevoza, krije kupec. Garancijsko popravilo ne podaljšuje garancijskega roka.

RO Garanția se acordă pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziției. Orice modificări neautorizate efectuate fără aprobarea producătorului anulează răspunderea acestuia. Aceasta include depășirea sarcinii maxime admise și utilizarea necorespunzătoare a produsului. Garanția este valabilă numai dacă certificatul de garanție este completat integral. UAB „Kasko Group” | Kid-Man® (denumit în continuare Producătorul), după primirea produsului reclamat de la cumpărător în termen de 4 săptămâni, decide dacă problema este considerată caz de garanție. Dacă problema nu este acoperită de garanție și clientul este de acord, Producătorul, dacă este posibil, va remedia defectul. Toate costurile, inclusiv cele de transport, vor fi suportate de către client. Reparația în garanție nu prelungește perioada de garanție.

“Kid-Man” is legitimate trademark of “Kasko Group” Ltd. All rights reserved. ©2026 “Kasko Group” Ltd.

Kid-Man

A.Vivulskio 12D, Vilnius, Lithuania | Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

GARANTINĖ KORTELĖ / GARANTIJAS KARTE / WARRANTY CARD / ГАРАНТИЙНАЯ КАРТОЧКА / GARANCIJSKI LIST / CARD DE GARANȚIE

Prekės pavadinimas **Preces nosaukums** **Products name** **Наименование товара** **Ime izdelka** **Denumirea produsului**	**Modelis, REF** **Modelis, REF** **Model, REF** **Модель, Артикул** **Model, REF** **Model, REF**	**Pardavimo data (įrašyti)** **Pārdošanas datums (ierakstīt)** **Date of purchase (insert)** **Дата продажи (вписать)** **Datum nabave (vnesite)** **Data achiziției (completați)**	**Garantinis terminas** **Garantijas termiņš** **Warranty period** **Гарантийный срок** **Obdobje trajanja garancije** **Perioada de garanție**
LT Tualeto kėdė LV Tualetes krēsls EN Commode chair RU Туалетный стул SL Stol za potrebo RO Scaun de toaletă	BASIS, 02-7020		**24** mėnesių mēneši months месяцев mesecev luni

Išleido | Tootedud | Izdevējs | Published by | Издатель | Publikovāno | Izdāl: UAB Kasko Group | Kid-Man®

A. Vivulskio g. 12D, 03221 Vilnius, Lithuania
Tel. +370 5 265 0000 | www.kid-man.com | info@kid-man.com

Data | Datum | Date | Дата | Datum | Data 2019-03-18

Paskutinė atnaujinimo data | Izdevuma datums | Viimase uuenduse kuupäev | Date of last update | Дата последнего обновления | Datum zadnje posodobitve | Data ultimei actualizări 2026-11-06

Vieta SN | UDI / Vieta SN | UDI / Place for SN | UDI / Место для SN | UDI / Prostor za SN | UDI / Loc pentru SN | UDI

Jūsų pardavėjas / Jūsu izplatītājs / Your dealer / Ваш дилер / Vaš prodajalec / Distribuitorul dumneavoastră

MD

ISO 13485:2016 CERTIFIED ISO 14001:2015 CERTIFIED

UAB Kasko Group is certified to ISO 13485:2016 and ISO 14001:2015.

CE

"Kid-Man" is legitimate trademark of "Kasko Group" Ltd. All rights reserved. ©2026 "Kasko Group" Ltd.